

# BORK

## УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА H 701

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА H 701





### СМЯГЧЕНИЕ ВОДЫ

Фильтр Nano Silver оснащен картриджем с ионной смолой, которая эффективно смягчает воду, поглощая содержащиеся в ней соли и минералы, что полезно для здоровья и самочувствия.



### РАВНОМЕРНОЕ УВЛАЖНЕНИЕ

Процесс увлажнения проходит в два этапа: мембрана с нитрид-титановым покрытием создает пар, который равномерно распределяется по помещению благодаря новейшей разработке Fine Mist Filter, а не оседает на поверхностях вблизи прибора.

### ФУНКЦИЯ «ТЕПЛЫЙ ПАР»

Устройство очищает воду, нагревая ее до 80°C. Температура исходящего пара при этом составляет 40–45°C.



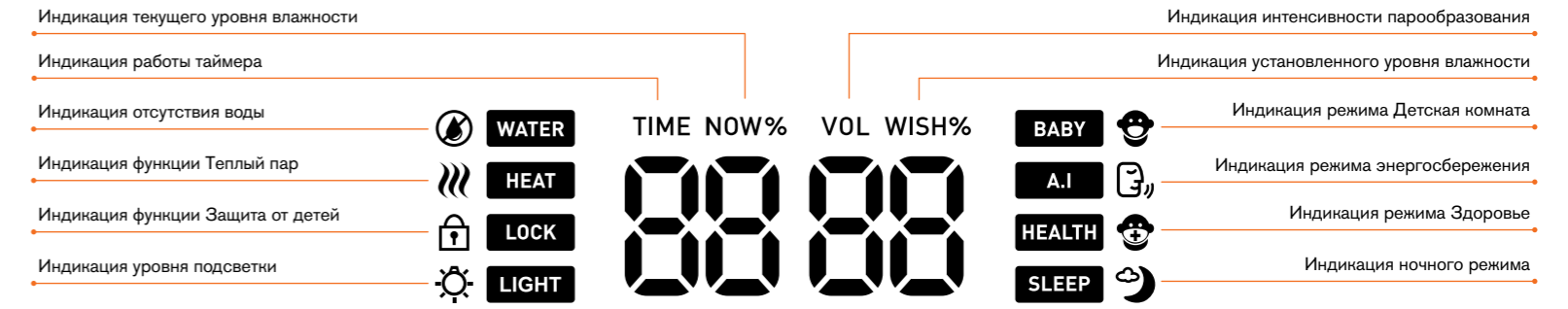
#### УДОБНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

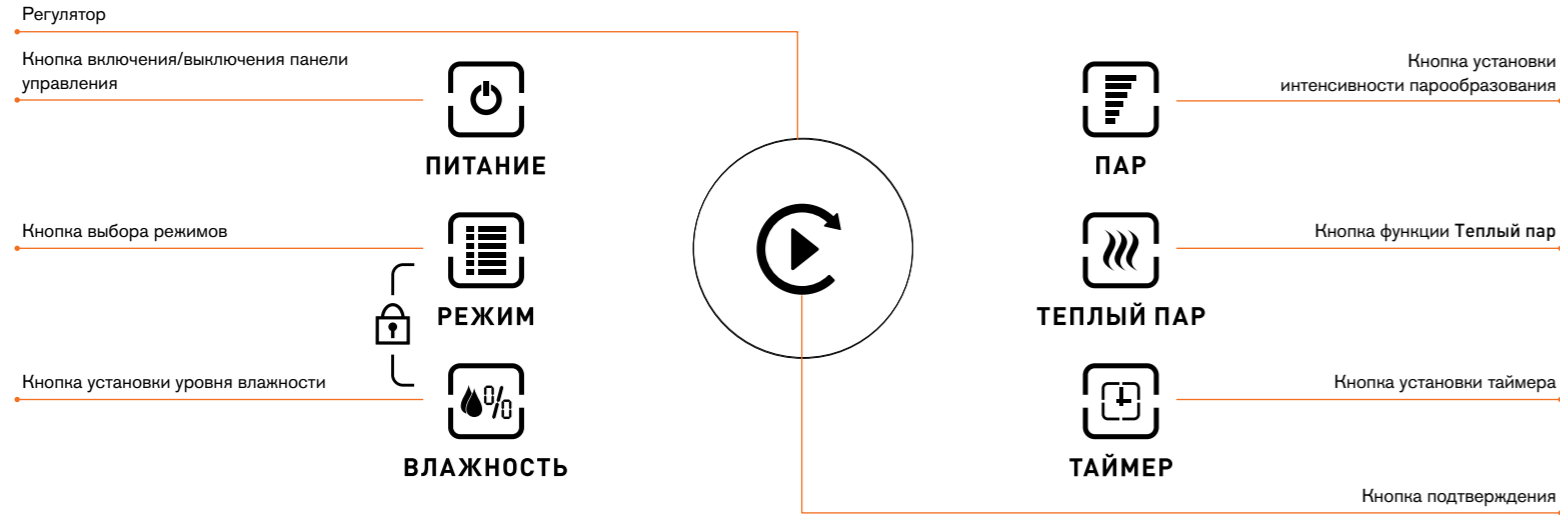
Конструкция бака для воды позволяет как заливать воду внутрь, так и без труда извлекать бак и переносить за специальную ручку. Крышка бака открывается одним движением.



#### МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ

Увлажнитель воздуха создает оптимально комфортные условия в помещении, предотвращая развитие респираторных заболеваний, что особенно важно для грудных и маленьких детей в первые годы жизни, а также для людей с ослабленным иммунитетом. Снижает риск развития дерматологических заболеваний у домашних животных с густой шерстью и пернатых питомцев.





- Перед первым использованием удалите все упаковочные материалы.
- Установите увлажнитель воздуха на ровную горизонтальную поверхность.
- Во избежание падения увлажнителя воздуха не устанавливайте прибор на неустойчивую поверхность. Это может привести к сбою в работе прибора.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К РОЗЕТКЕ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.

Перед эксплуатацией прибора удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.



- Снимите верхнюю крышку и направляющую пара с рассекателем.



- Извлеките резервуар для воды.



- Откройте крышку резервуара, повернув ее в положение OPEN, и налейте воду.

Для сохранения эффективности работы увлажнителя воздуха и продления срока службы прибора рекомендуется использовать только дистиллированную или деминерализованную воду. При использовании водопроводной воды возможно появление неприятного запаха пара, а также образование белого налета на предметах, находящихся в непосредственной близости от увлажнителя воздуха. Перед использованием водопроводную воду необходимо прокипятить и остудить до комнатной температуры.

Использование воды температурой выше 40°C может привести к деформации резервуара для воды.

Перед первым использованием рекомендуется промыть ионный фильтр под проточной водой (см. раздел «Замена фильтра»). В противном случае возможно изменение цвета воды. Данный эффект безвреден и исчезнет после повторного заполнения резервуара для воды.



- Закройте резервуар крышкой, повернув ее в положение CLOSE.




- Установите направляющую пара с рассекателем и верхнюю крышку.

- При установке следите, чтобы вода не протекала.
- Подключите увлажнитель воздуха к электросети. На панели управления загорится кнопка ПИТАНИЕ.
- Для активации панели управления нажмите кнопку ПИТАНИЕ.

В процессе работы прибора могут быть негромкие звуки работы толкателя клапана подачи воды, а также звуки движения воздуха и воды.

#### РЕЖИМ ДЕТСКАЯ КОМНАТА

Данный режим позволяет поддерживать оптимальную влажность, которая улучшает состояние воздуха в детской комнате, тем самым позволяет защитить ребенка от негативных факторов. Рекомендованная относительная влажность воздуха в детской комнате — 55%.


- Нажмите кнопку РЕЖИМ.
- С помощью регулятора выберите на дисплее BABY.
- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

Уровень влажности: 55%.

Уровень интенсивности парообразования: 3.  
Функция Теплый пар установлена по умолчанию.

#### РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

При достижении уровня влажности 55% прибор автоматически отключается.


- Нажмите кнопку РЕЖИМ.
- С помощью регулятора выберите на дисплее A.I.
- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

Уровень влажности: 55%.

Уровень интенсивности парообразования: 3.  
Функция Теплый пар установлена по умолчанию.

#### РЕЖИМ ЗДОРОВЬЕ

Специальный режим, способствующий укреплению здоровья.

- Нажмите кнопку РЕЖИМ.
- С помощью регулятора выберите на дисплее HEALTH.
- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .


Уровень влажности: 50%.

Уровень интенсивности парообразования: 3.  
Функция Теплый пар установлена по умолчанию.



#### НОЧНОЙ РЕЖИМ

Позволяет автоматически выставить наиболее благоприятный уровень влажности для сна и поддерживать его в течение 6 часов. После 3 минут работы увлажнителя воздуха все индикаторы, за исключением индикатора Ночной режим, погаснут.

- Нажмите кнопку РЕЖИМ.
- С помощью регулятора выберите на дисплее SLEEP.
- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

Уровень влажности: 50%.

Уровень интенсивности парообразования: 3.  
Функция Теплый пар установлена по умолчанию.

Функция Таймер: 6 часов.

В автоматических режимах нельзя выставлять желаемую влажность и скорость подачи пара.

#### ФУНКЦИЯ ТЕПЛЫЙ ПАР

С помощью функции Теплый пар вода нагревается до 80 °С, за счет чего происходит ее стерилизация. Температура исходящего пара при этом составляет 40–45 °С.

- Нажмите кнопку ТЕПЛЫЙ ПАР. На панели управления начнет светиться индикация HEAT.


#### ФУНКЦИЯ ЗАЩИТА ОТ ДЕТЕЙ

Данная функция позволяет обеспечить безопасность детей, блокируя панель управления.


- Нажмите и удерживайте кнопки РЕЖИМ и ВЛАЖНОСТЬ в течение 5 секунд. На дисплее начнет светиться индикация LOCK.
- Для дезактивации функции нажмите и удерживайте кнопки РЕЖИМ и ВЛАЖНОСТЬ в течение 5 секунд.

#### ФУНКЦИЯ УСТАНОВКИ УРОВНЯ ПОДСВЕТКИ

С помощью данной функции можно подобрать наиболее комфортный для вас уровень подсветки панели управления.

- Нажмите кнопку РЕЖИМ.
- С помощью регулятора выберите на дисплее LIGHT.
- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .
- С помощью регулятора выберите оптимальный уровень подсветки.


Диапазон установки от 0 до 7.

- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

#### ФУНКЦИЯ ТАЙМЕР

- В процессе работы нажмите кнопку TIMER.
- С помощью регулятора установите время выключения увлажнителя воздуха.

Диапазон установки от 1 до 12 часов.


- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

#### РУЧНЫЕ НАСТРОЙКИ

Позволяют установить уровень интенсивности парообразования.

- Нажмите кнопку ПАР.
- Затем с помощью регулятора выберите необходимый уровень интенсивности парообразования.

Диапазон уровня интенсивности парообразования от 1 до 4.


- Для подтверждения нажмите 2 раза кнопку .

#### АВТОМАТИЧЕСКИЕ НАСТРОЙКИ

Автоматические настройки позволяют установить желаемый уровень влажности в помещении.

- Нажмите кнопку ВЛАЖНОСТЬ.
- С помощью регулятора выберите желаемый уровень влажности.

Диапазон от Со до 80%, с шагом 5%.

- Для подтверждения выбора нажмите кнопку .

Уровень интенсивности парообразования устанавливается автоматически в зависимости от разницы между установленным и текущим уровнем влажности в помещении.

#### ЧИСТКА РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Рекомендуется ежедневная чистка.

- Перед чисткой отключите прибор от электросети.
- Снимите верхнюю крышку и направляющую пара с рассекателем.
- Затем извлеките резервуар для воды.
- Поверните крышку резервуара в положение OPEN.
- Слейте оставшуюся воду.
- Открутите ионный фильтр против часовой стрелки, затем извлеките его.

- Промойте резервуар под проточной водой с помощью жидкого моющего средства.
- Тщательно промойте ионный фильтр под проточной водой, без использования чистящих средств.

#### ЧИСТКА КОРПУСА

Рекомендуется еженедельная чистка.

- Корпус прибора протрите мягкой влажной салфеткой.
- Затем протрите мягкой сухой салфеткой.

Не используйте чистящие средства, содержащие органические растворители, отбеливатели, хлор или абразивные вещества.

## ЧИСТКА ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ

Рекомендуется еженедельная чистка.

- Слейте воду из внутренней части увлажнителя воздуха в направлении, указанном на наклейке внутри увлажнителя воздуха.
- Очистите внутреннюю часть базы увлажнителя воздуха, используя щетку для чистки.
- Ополосните водой и протрите мягкой сухой салфеткой.
- Для очистки поверхности мембраны и прилегающих к ней участков всегда используйте щетку для чистки.

Нельзя чистить поверхность мембраны острыми предметами. Это может стать причиной снижения производительности или поломки увлажнителя воздуха.

## ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

Фильтр рекомендовано менять после 80 заправок увлажнителя воздуха водой. Если вода не проходит сквозь фильтр, он не пригоден к дальнейшему использованию.

Не разбирайте фильтр и не давайте его детям.

Средний срок эксплуатации фильтра — 3 месяца.

- Снимите верхнюю крышку и направляющую пара с рассекателем.
- Извлеките резервуар для воды.
- Откройте крышку резервуара, повернув ее в положение OPEN, и слейте воду.
- Извлеките фильтр, открутив его против часовой стрелки.

Перед первым использованием фильтра рекомендуется промыть его под проточной водой. В противном случае возможно изменение цвета воды. Данный эффект безвреден и исчезнет после повторного заполнения резервуара для воды.

Установите новый фильтр, закрутив его по часовой стрелке.

- Залейте в резервуар воду.
- Закройте резервуар крышкой, повернув ее в положение CLOSE.
- Установите направляющую пара с рассекателем и верхнюю крышку. При установке следите, чтобы вода не протекала.

## ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать увлажнитель воздуха на хранение, прочистите и просушите его.
- Храните увлажнитель воздуха в сухом помещении, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности не более 65%.

## ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае поломки увлажнителя воздуха выполните контрольную сверку по приведенной ниже таблице. В случае невозможности устранения проблемы обратитесь в центр сервисного обслуживания клиентов.

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
На выходе нет воздуха и пара	Шнур питания не включен	Включите шнур питания в розетку
	Недостаточный уровень воды в резервуаре	Долейте воду в резервуар для воды. Подождите 1 минуту и нажмите кнопку ПИТАНИЕ
	Неправильно установлен резервуар для воды	Правильно установите резервуар для воды
Воздух выходит, но нет пара	Уровень пара установлен на минимум	Выберите желаемый режим работы
	Недостаточный уровень воды в резервуаре	Долейте воду в резервуар для воды
Слабый уровень интенсивности пара	Слишком низкая температура воды	Установите 4-й уровень интенсивности парообразования и включите функцию ТЕПЛЫЙ ПАР. Спустя 20 минут увлажнитель воздуха будет работать надлежащим образом
	Образовался налет на мембране	Очистите мембрану специальной щеткой для чистки
Отсутствие теплого пара	Неправильно выбран режим работы	Включите функцию ТЕПЛЫЙ ПАР
		Время подогрева может увеличиваться в зависимости от температуры окружающей среды

- Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора. Несоблюдение указанных в руководстве правил пользования может привести к травмам и повреждению имущества пользователя.
- Перед эксплуатацией устройства удостоверьтесь в том, что характеристики электросети соответствуют указанным на этикетке устройства.
- Не устанавливайте мойку воздуха в зоне воздействия прямых солнечных лучей.
- Регулярно меняйте воду в резервуаре. Не оставляйте воду в резервуаре и в поддоне, если мойка воздуха не используется более суток.
- Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора, это может привести к его повреждению.

- Транспортировка изделия допускается только в заводской упаковке, а также в зафиксированном вертикальном положении.
- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для идентификации прибора в случае возникновения неисправности.
- Для сохранения эффективности работы увлажнителя воздуха и продления срока службы прибора рекомендуется использовать только дистиллиро-

- ванную или деминерализованную воду. Регулярное использование водопроводной воды может привести к преждевременному выходу из строя прибора.
- Не используйте для очистки прибора проволочные мочалки, абразивные губки, химикаты, абразивные чистящие средства, средства и приспособления, которые могут его повредить и оставить царапины.
- Запрещается оказывать механические воздействия на толкатель клапана подачи воды, так как это может вызвать некорректную работу прибора.
- Не эксплуатируйте и не храните прибор при отрицательной температуре или повышенной влажности.
- Во избежании появления белого налета необходимо использовать воду, жесткость которой не превышает 5,4 мг–экв/л.
- Не добавляйте в воду ароматические вещества.

- Не перемещайте, не наклоняйте и не переворачивайте увлажнитель воздуха во время работы.
- Нельзя чистить поверхность мембраны острыми предметами. Это может стать причиной снижения производительности или поломки увлажнителя воздуха.
- Во избежание поражения электрическим током не наливайте воду в резервуар после подключения увлажнителя воздуха к электросети.
- Не эксплуатируйте увлажнитель воздуха в непосредственной близости от нагревательных приборов и других источников тепла. Минимальное расстояние от увлажнителя воздуха до стены должно составлять не менее 10 см, до потолка не менее 1 м, от пола не менее 50 см.
- Не погружайте базу увлажнителя воздуха и сетевой шнур в воду.

- Не допускайте образования на них водного конденсата, не эксплуатируйте прибор в местах с повышенной влажностью.
- Запрещается использовать резервуар для воды в других целях, хранить в нем косметические средства, химические медикаменты и т.д.
- Поддерживайте в чистоте корпус прибора. При чистке соблюдайте инструкции, приведенные в разделе «Чистка и уход».
- Прибор не является средством измерения. Из-за воздействия внешних факторов допускается погрешность показаний.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора следует обратиться к разделу «Устранение неисправностей». В случае если неисправность прибора не удалось устранить, немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший сервисный центр компании BORK для тестирования, замены или ремонта.
- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 35–110 Вт

Габариты (В×Ш×Г): 314×175×316 мм

Объем резервуара для воды: 6 л

Эффективная площадь увлажнения: 70 м<sup>2</sup>

Макс. производительность: 600 мл/ч

Вес: 5 кг

Сделано в Корее

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для повышения влажности воздуха в помещениях.

Специальные условия реализации не установлены.

#### КОМПЛЕКТАЦИЯ

Увлажнитель воздуха: 1 шт.

Ионный фильтр: 1 шт.

Щетка для чистки: 1 шт.

Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном: 1 шт.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

Уважаемый покупатель, при возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону

**8 800 500 88 99**

**(служба информационной поддержки).**

#### ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве по эксплуатации, и применяемым техническим стандартам.

Информацию о соответствии можно найти по адресу: <http://www.bork.ru>.

Товар сертифицирован № ТС RU C-DE.АЛ16.В.14737.

Срок действия — с 26.08.2016 по 25.08.2018 с включительно.

Орган по сертификации продукции — «СТРОЙВЕНТМАШ» НП «Научно-исследовательский и технический центр «СТРОЙВЕНТМАШ»..

Изменения данных сертификации происходят в срок не чаще 1 раза в 2 года и находят отражение в обновленном сертификате соответствия.

ИСТИННЫЕ ШЕДЕВРЫ ДОМАШНЕЙ КОЛЛЕКЦИИ





МУЛЬТИШЕФ U803

- Более 200 рецептов с автоматическим приготовлением
- Объемный четырехзонный нагрев
- Удобство управления
- Технология «1+1»™ — приготовление с точностью до 1 градуса и 1 минуты



ДЕКАНТЕР Z600

- Равномерное насыщение напитка очищенным кислородом
- Преобразует «молодое» вино в «зрелое» за несколько минут
- Нейтрализует и смягчает танины
- Возможна работа от аккумулятора
- Объем графина 750 мл



БЛЕНДЕР B802

- Супермощный мотор — 2200 Вт
- Функция нагрева
- Система смешивания ProKinetix
- Тончайшее измельчение
- 12 скоростей, 5 программ



СОКОВЫЖИМАТЕЛЬ Z800

- Комбинированная система отжима
- Универсальная конструкция конуса для отжима всех видов цитрусовых
- 2 степени фильтрации сока
- Функция «Капля-стоп»



ЧАЙНИК K810

- Технология заваривания чая
- Индивидуальные настройки температуры и крепости заваривания чая
- Функция отложенного старта
- Функция поддержания температуры



ГРИЛЬ G802

- Съемный термощуп для приготовления сочного мяса
- Автоматические программы
- Система равномерного нагрева — Element IQ
- Устойчивое к царапинам антипригарное покрытие Quantanium
- Регулировка угла наклона рабочей поверхности





Видеообзоры бытовой техники премиум-класса, советы экспертов, рецепты и звездные гости — все это вы найдете на официальном канале BORK на YouTube.



Коллекция бытовой техники премиум-класса, отзывы клиентов о продукции BORK, полезные советы и новости из официальных бутиков бренда.



Советы по выбору бытовой техники, рецепты от бренд-шефа, дизайнерские решения и другие идеи для красивой и комфортной жизни от экспертов BORK.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение 1 года с даты продажи данного изделия.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Руководство по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае, если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом о защите прав потребителей, гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия.

Изделие	УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА	Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:
Модель	H 701	1 и 2-й знаки — неделя изготовления; 3 и 4-й знаки — год изготовления; последние 5 цифр — серийный номер.
Серийный номер	.....	Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.
Дата приобретения	.....	С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.
Информация о фирме-продавце (наименование, юридический адрес)	.....	Подпись покупателя
		Подпись продавца
		М.П.

Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера, информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

### Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимаются последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

### Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства по эксплуатации;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;

- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве по эксплуатации изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- использованием изделия в промышленных и/или коммерческих целях;
- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожар, наводнение, молния).

Замена в изделии неисправных частей (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие, либо на замененные части.

### АДРЕС СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА

ООО «Сервис», Москва, Большая Садовая ул., 10.

**Актуальная информация о наличии сервисных центров в вашем регионе на сайте [borg.ru](http://borg.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.**

